

UMOWA
między Wspólnotą Europejską a Ukrainą dotycząca pewnych aspektów usług lotniczych

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

UKRAINA,

z drugiej strony,

(zwane dalej „Stronami”),

STWIERDZAJĄC, że zostały zawarte umowy dwustronne dotyczące usług lotniczych między wszystkimi Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Ukrainą, zawierające postanowienia sprzeczne z prawem wspólnotowym,

STWIERDZAJĄC, że Wspólnota Europejska ma wyłączną kompetencję w zakresie poszczególnych aspektów, które mogą zostać włączone do umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

STWIERDZAJĄC, że na podstawie prawa Wspólnoty Europejskiej przewoźnicy lotniczy ze Wspólnoty ustanowieni na terytorium jednego z Państw Członkowskich mają prawo do niedyskryminacyjnego dostępu do tras lotniczych między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

UWZGLĘDNIAJĄC umowy między Wspólnotą Europejską a pewnymi państwami trzecimi, przewidujące dla obywateli tych państw trzecich możliwość nabywania przedsiębiorstw będących przewoźnikami lotniczymi posiadających licencje wydane zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej,

UZNAJĄC, że niektóre postanowienia umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Ukrainą, które są niezgodne z prawem Wspólnoty Europejskiej, muszą być doprowadzone do zgodności z tym prawem w celu ustanowienia trwałej podstawy prawnej dla świadczenia usług lotniczych między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Ukrainą, a także w celu zachowania ciągłości świadczenia takich usług lotniczych,

STWIERDZAJĄC, że w ramach niniejszych negocjacji celem Wspólnoty Europejskiej nie jest zwiększenie ogólnego natężenia ruchu powietrznego między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Ukrainą ani naruszenie równowagi między przewoźnikami lotniczymi ze Wspólnoty a przewoźnikami lotniczymi z Ukrainy, ani negocjowanie zmian w postanowieniach obecnie obowiązujących umów dwustronnych dotyczących praw przewozowych,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Postanowienia ogólne

1. Do celów niniejszej umowy stosuje się definicje zawarte w załączniku IV, o ile kontekst nie wymaga inaczej.
2. Odniesienia zawarte w umowach wymienionych w załączniku I do obywateli Państwa Członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do obywateli Państw Członkowskich Wspólnoty Europejskiej.
3. Odniesienia zawarte w umowach wymienionych w załączniku I do przewoźników lotniczych lub linii lotniczych Państwa Członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do przewoźników lotniczych lub linii lotniczych wyznaczonych przez to Państwo Członkowskie.

Artykuł 2

Wyznaczenie przez Państwo Członkowskie

1. Postanowienia ust. 2 zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. a), w odniesieniu do wyznaczenia przewoźnika lotniczego przez zainteresowane Państwo Członkowskie, upoważnień oraz zezwoleń udzielonych mu przez Ukrainę.
2. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez Państwo Członkowskie Ukraina udziela właściwych upoważnień i zezwoleń w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem że:
 - i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską na terytorium wyznaczającego Państwa Członkowskiego i posiada ważne zezwolenie eksploatacyjne zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;

- ii) Państwo Członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu operatora lotniczego sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym, a właściwa władza lotnicza jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; oraz
- iii) przewoźnik lotniczy jest własnością, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, i pozostaje pod skuteczną kontrolą Państw Członkowskich lub obywateli Państw Członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych państw.

Artykuł 3

Odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń przez Ukrainę

1. Postanowienia ust. 2 zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. b), w odniesieniu do odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia upoważnień i zezwoleń przewoźnika lotniczego wyznaczonego przez Państwo Członkowskie.

2. Ukraina może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez Państwo Członkowskie, w przypadku gdy:

- i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską na terytorium wyznaczającego Państwa Członkowskiego lub nie posiada ważnego zezwolenia eksploatacyjnego zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
- ii) Państwo Członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu operatora lotniczego nie sprawuje ani nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym lub właściwa władza lotnicza nie jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; lub
- iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, lub nie pozostaje pod skuteczną kontrolą, Państw Członkowskich lub obywateli Państw Członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych innych państw.

Wykonując swoje prawa na mocy niniejszego ustępu, Ukraina nie dyskryminuje przewoźników lotniczych pochodzących ze Wspólnoty ze względu na ich narodowość.

Artykuł 4

Bezpieczeństwo

1. Postanowienia ust. 2 uzupełniają artykuły wymienione w załączniku II lit. c).
2. Jeżeli Państwo Członkowskie wyznaczyło przewoźnika lotniczego, nad którym skuteczną kontrolę regulacyjną sprawuje i utrzymuje inne Państwo Członkowskie, prawa Ukrainy

zgodnie z postanowieniami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w umowie między Państwem Członkowskim, które wyznaczyło danego przewoźnika lotniczego, a Ukrainą będą miały również zastosowanie w stosunku do przyjmowania, wykonywania lub utrzymywania standardów bezpieczeństwa przez to inne Państwo Członkowskie oraz w stosunku do zezwolenia na prowadzenie działalności przez tego przewoźnika lotniczego.

Artykuł 5

Opodatkowanie paliwa lotniczego

1. Postanowienia ust. 2 uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. d).

2. Nie naruszając postanowień stanowiących inaczej, żadne z postanowień umów wymienionych w załączniku II lit. d) nie uniemożliwia Państwu Członkowskiemu nałożenia, nie stanowiących dyskryminacji podatków, należności, opłat lub obciążeń na paliwo dostarczane na jego terytorium do użytku w statkach powietrznych wyznaczonego przewoźnika lotniczego z Chorwacji, który obsługuje trasy między punktem znajdującym się na terytorium tego Państwa Członkowskiego a innym punktem znajdującym się na terytorium tego lub innego Państwa Członkowskiego.

Artykuł 6

Taryfy przewozowe

1. Postanowienia ust. 2 uzupełniają artykuły wymienione w załączniku II lit. e).

2. Taryfy opłat należnych za przewóz dokonywany w całości w obrębie Wspólnoty Europejskiej, nakładanych przez przewoźnika lotniczego/przewoźników lotniczych wyznaczonego/wyznaczonych przez Ukrainę zgodnie z umową wymienioną w załączniku I, zawierającą postanowienie wymienione w załączniku II lit. e), podlegają prawu Wspólnoty Europejskiej.

Artykuł 7

Załączniki

Załączniki do niniejszej Umowy są jej integralną częścią.

Artykuł 8

Przeglądy lub zmiany

Zmiany lub poprawki do niniejszej Umowy mogą zostać dokonane przez Strony w każdej chwili za ich obopólną zgodą.

Artykuł 9

Wejście w życie

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie w dniu otrzymania przez Strony ostatniej pisemnej notyfikacji stwierdzającej, iż wewnętrzne procedury Stron niezbędne do wejścia w życie niniejszej Umowy zostały zakończone.

2. Niniejsza umowa stosuje się do wszystkich umów wymienionych w załączniku I lit. b) od dnia ich wejścia w życie.

Artykuł 10

Wygaśnięcie

1. W przypadku wygaśnięcia umowy wymienionej w załączniku I, wygasają jednocześnie wszystkie postanowienia niniejszej Umowy odnoszące się do wygasającej umowy wymienionej w załączniku I.

2. W przypadku wygaśnięcia wszystkich umów wymienionych w załączniku I, wygasa jednocześnie niniejsza Umowa.

Artykuł 11

Rejestracja

Niniejsza umowa oraz zmiany do niej zostają zarejestrowane w Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO).

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie w tym celu upoważnieni, podpisali niniejszą Umowę.

Hecho en Kiev, el uno de diciembre de dos mil cinco.

V Kyjevě dne prvního prosince dva tisíce pět.

Udfærdiget i Kiev den første december to tusind og fem.

Geschehen zu Kiev am ersten Dezember zweitausendundfünf.

Kahe tuhande viienda aasta detsembrikuu esimesel päeval Kiievis.

Κιέβο, μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Kiev, on the first day of December, in the year two thousand and five.

Fait à Kiev, le premier décembre deux mille cinq.

Fatto a Kiev, addì primo dicembre duemilacinque.

Kijevā, divtūkstoš piektā gada pirmajā decembrī.

Priimta du tūstančiai penktų metų gruodžio pirmą dieną Kijeve.

Kelt Kievben, a kettőezerötödik év december első napján.

Magħmul f' Kiev, fl-ewwel jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Kiev, de eerste december tweeduizend vijf.

Sporządzono w Kijowie dnia pierwszego grudnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Kiev, em um de Dezembro de dois mil e cinco.

V Kyjeve dňa prvého decembra dvetisícpäť.

V Kijevu, prevega decembra leta dva tisoč pet.

Tehty Kiovassa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Kiev den första december tjugohundra fem.

Вчинено в Києві першого грудня дві тисячі п'ятого року

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



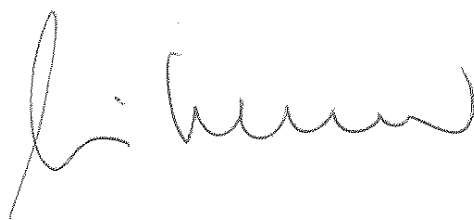
Za Českou republiku



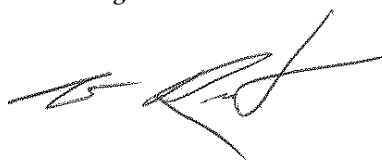
På Kongeriget Danmarks vegne



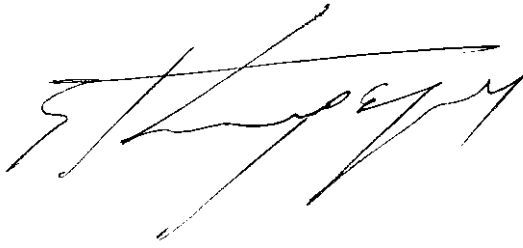
Für die Bundesrepublik Deutschland



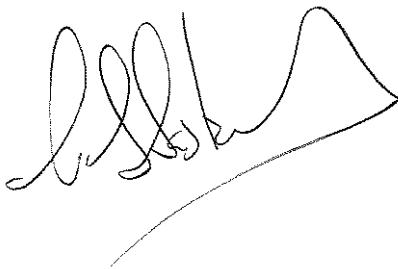
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

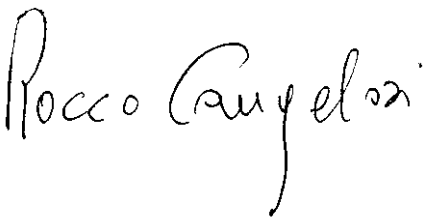


Thar cheann Na hÉireann

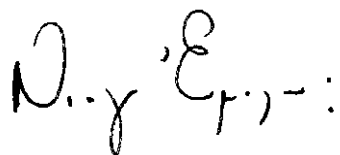
For Ireland



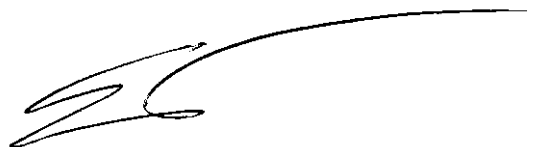
Per la Repubblica italiana



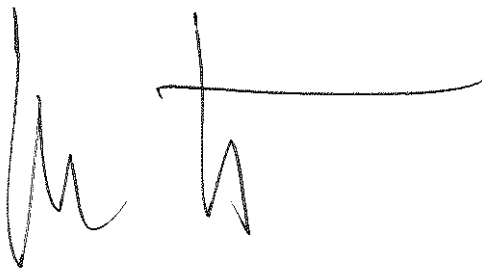
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



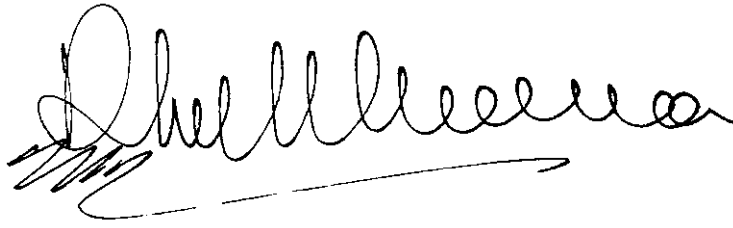
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



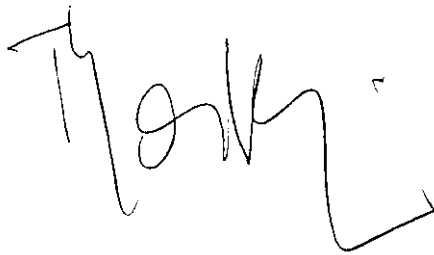
A Magyar Köztársaság részéről



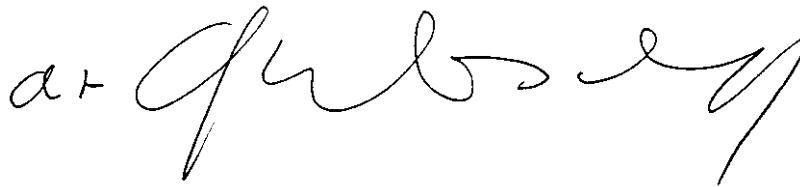
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



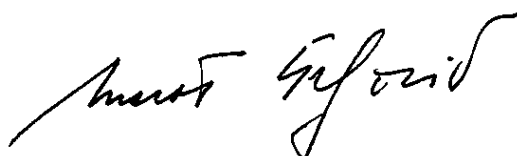
Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland




För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Україну



ZAŁĄCZNIK I

Wykaz umów, o których mowa w art. 1 niniejszej Umowy

- a) Umowy o usługach lotniczych między Ukrainą a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które weszły w życie lub zostały podpisane do dnia podpisania niniejszej umowy, oraz inne porozumienia między Ukrainą a państwami członkowskimi, które są stosowane tymczasowo:
- Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Federalnym Austrii a Rządem Ukrainy, sporządzona w Wiedniu dnia 15 czerwca 1994 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Austria”.

Ostatnio zmieniona uzgodnionym protokołem sporządzonym w Wiedniu dnia 22 kwietnia 2005 r.,
 - Umowa między Rządem Królestwa Belgii a Rządem Ukrainy dotycząca transportu lotniczego, podpisana w Kijowie dnia 20 maja 1996 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Belgia”.

Ostatnio zmieniona protokołem ustaleń sporządzonym w Brukseli dnia 6 lutego 2004 r.,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Ukrainy, podpisana w Kijowie dnia 1 lipca 1997 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Republika Czeska”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 21 lutego 2000 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Cypr”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Królestwa Danii a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 27 marca 2001 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Dania”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 10 czerwca 1993 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Niemcy”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Estońskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Tallinie dnia 6 lipca 1993 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Estonia”,
 - Umowa między Rządem Republiki Finlandii a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, sporządzona w Helsinkach dnia 5 czerwca 1995 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Finlandia”,
 - Umowa między Rządem Republiki Francuskiej a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, sporządzona w Kijowie dnia 3 maja 1994 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Francja”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Greckiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 15 grudnia 1997 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Grecja”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Węgierskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 19 maja 1995 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Węgry”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Włoskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Rzymie dnia 2 maja 1995 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Włochy”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Łotewskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Rydze dnia 23 maja 1995 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Łotwa”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Litewskiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Wilnie dnia 7 lipca 1993 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Litwa”.

Ostatnio zmieniona protokołem podpisanym w Wilnie dnia 26 maja 2003 r.,
 - Umowa między Rządem Wielkiego Księstwa Luksemburga a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, sporządzona w Luksemburgu dnia 14 czerwca 1994 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Luksemburg”,
 - Umowa między Rządem Królestwa Niderlandów a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, sporządzona w Kijowie dnia 7 września 1993 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Niderlandy”,

- Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, sporządzona w Warszawie dnia 20 stycznia 1994 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Polska”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Słowackiej a Rządem Ukrainy, sporządzona w Bratysławie dnia 23 maja 1994 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Słowacja”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Słowenii a Rządem Ukrainy, sporządzona w Lublanie dnia 30 marca 1999 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Słowenia”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Hiszpanii a Rządem Ukrainy, sporządzona w Madrycie dnia 7 października 1996 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Hiszpania”,
 - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Królestwa Szwecji a Rządem Ukrainy, sporządzona w Kijowie dnia 27 marca 2001 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Szwecja”,
 - Umowa między Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Rządem Ukrainy dotycząca usług lotniczych, podpisana w Londynie dnia 10 lutego 1993 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Zjednoczone Królestwo”;
- b) Umowy o usługach lotniczych między Ukrainą a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej Umowy były parafowane:
- Umowa między Rządem Republiki Irlandii a Rządem Ukrainy dotycząca transportu lotniczego, parafowana w Dublinie dnia 10 grudnia 1992 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Irlandia”,
 - Umowa między Rządem Republiki Malty a Gabinetem Ministrów Ukrainy dotycząca usług lotniczych, parafowana w Luqa dnia 17 czerwca 1998 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Malta”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Portugalskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy, parafowana w Lizbonie dnia 18 października 2000 r., zwana dalej w załączniku II „Umową Ukraina–Portugalia”.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz artykułów zawartych w umowach wymienionych w załączniku I, o których mowa w art. 2–6 niniejszej Umowy

- a) Wyznaczenie przez państwo członkowskie:
- Artykuł 3 ust. 5 Umowy Ukraina–Austria,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Republika Czeska,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Dania,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Niemcy,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Estonia,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Finlandia,
 - Artykuł 4 ust. 3 Umowy Ukraina–Francja,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Grecja,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Węgry,
 - Artykuł 3 ust. 3 Umowy Ukraina–Irlandia,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Włochy,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Łotwa,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Litwa,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Malta,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Niderlandy,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Polska,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Portugalia,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Słowacja,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Słowenia,
 - Artykuł III ust. 4 Umowy Ukraina–Hiszpania,
 - Artykuł 3 ust. 4 Umowy Ukraina–Szwecja,
 - Artykuł 4 ust. 4 Umowy Ukraina–Zjednoczone Królestwo.
- b) Odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń:
- Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Austria,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. d) Umowy Ukraina–Belgia,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Republika Czeska,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Cypr,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Dania,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Estonia,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Finlandia,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Francja,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. b) Umowy Ukraina–Grecja,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Węgry,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Włochy,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Litwa,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. c) Umowy Ukraina–Luksemburg,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Malta,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. c) Umowy Ukraina–Niderlandy,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Polska,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Portugalia,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Słowacja,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Słowenia,

- Artykuł IV ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Hiszpania,
 - Artykuł 4 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Szwecja,
 - Artykuł 5 ust. 1 lit. a) Umowy Ukraina–Zjednoczone Królestwo.
- c) Bezpieczeństwo:
- Artykuł 9a Umowy Ukraina–Austria,
 - Artykuł 7 Umowy Ukraina–Belgia,
 - Artykuł 9 Umowy Ukraina–Republika Czeska,
 - Artykuł 14a Umowy Ukraina–Dania,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Estonia,
 - Artykuł 9 Umowy Ukraina–Francja,
 - Artykuł 8 Umowy Ukraina–Grecja,
 - Artykuł 5 Umowy Ukraina–Węgry,
 - Artykuł 7 Umowy Ukraina–Irlandia,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Włochy,
 - Artykuł 16a Umowy Ukraina–Litwa,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Luksemburg,
 - Artykuł 8 Umowy Ukraina–Malta,
 - Artykuł 13 Umowy Ukraina–Niderlandy,
 - Artykuł 15 Umowy Ukraina–Portugalia,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Słowacja,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Słowenia,
 - Artykuł XI Umowy Ukraina–Hiszpania,
 - Artykuł 14a Umowy Ukraina–Szwecja.
- d) Opodatkowanie paliwa lotniczego:
- Artykuł 7 Umowy Ukraina–Austria,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Belgia,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Republika Czeska,
 - Artykuł 7 Umowy Ukraina–Cypr,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Dania,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Niemcy,
 - Artykuł 12 Umowy Ukraina–Estonia,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Finlandia,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Francja,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Grecja,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Węgry,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Irlandia,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Włochy,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Łotwa,
 - Artykuł 12 Umowy Ukraina–Litwa,
 - Artykuł 8 Umowy Ukraina–Luksemburg,
 - Artykuł 5 Umowy Ukraina–Malta,
 - Artykuł 9 Umowy Ukraina–Niderlandy,
 - Artykuł 12 Umowy Ukraina–Polska,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Portugalia,

- Artykuł 12 Umowy Ukraina–Słowacja,
- Artykuł 8 Umowy Ukraina–Słowenia,
- Artykuł V Umowy Ukraina–Hiszpania,
- Artykuł 6 Umowy Ukraina–Szwecja,
- Artykuł 8 Umowy Ukraina–Zjednoczone Królestwo.

e) Taryfy przewozowe:

- Artykuł 11 Umowy Ukraina–Austria,
 - Artykuł 12 Umowy Ukraina–Belgia,
 - Artykuł 14 Umowy Ukraina–Republika Czeska,
 - Artykuł 14 Umowy Ukraina–Cypr,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Dania,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Niemcy,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Estonia,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Finlandia,
 - Artykuł 17 Umowy Ukraina–Francja,
 - Artykuł 14 Umowy Ukraina–Grecja,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Węgry,
 - Artykuł 6 Umowy Ukraina–Irlandia,
 - Artykuł 8 Umowy Ukraina–Włochy,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Łotwa,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Litwa,
 - Artykuł 10 Umowy Ukraina–Luksemburg,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Malta,
 - Artykuł 5 Umowy Ukraina–Niderlandy,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Polska,
 - Artykuł 18 Umowy Ukraina–Portugalia,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Słowacja,
 - Artykuł 12 Umowy Ukraina–Słowenia,
 - Artykuł VII Umowy Ukraina–Hiszpania,
 - Artykuł 11 Umowy Ukraina–Szwecja,
 - Artykuł 7 Umowy Ukraina–Zjednoczone Królestwo.
-

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz innych państw, o których mowa w art. 2 niniejszej Umowy

- a) Republika Islandii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
- b) Księstwo Liechtensteinu (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
- c) Królestwo Norwegii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
- d) Konfederacja Szwajcarska (na mocy Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego).

ZAŁĄCZNIK IV

Definicje

Określenie „Państwo Członkowskie” oznacza dowolne Państwo Członkowskie Wspólnoty Europejskiej.

Określenie „ustanowienie na wspólnotowego przewoźnika lotniczego (wspólnotowej linii lotniczej) na terytorium Państwa Członkowskiego” oznacza, że dany przewoźnik lotniczy (dana linia lotnicza) faktycznie i efektywnie prowadzi działalność w dziedzinie transportu lotniczego w ramach stałych porozumień. Forma prawna, w jakiej prowadzona jest ta działalność (oddział lub filia posiadająca osobowość prawną), nie powinna być w tym kontekście czynnikiem rozstrzygającym.

Określenie „licencja na prowadzenie działalności” oznacza zezwolenie przyznane przedsiębiorstwu przez właściwe Państwo Członkowskie, zezwalające na prowadzenie odpłatnych przewozów lotniczych pasażerów, poczty lub ładunku, na warunkach określonych w licencji na prowadzenie działalności.

Określenie „świadectwo przewoźnika lotniczego (AOC)” oznacza dokument wydany przedsiębiorstwu lub grupie przedsiębiorstw przez właściwy organ, który potwierdza, że dany operator posiada kwalifikacje zawodowe i organizacyjne zapewniające bezpieczną eksploatację samolotu w celu działalności lotniczej określonej w świadectwie.

Dowodem „skutecznej kontroli regulacyjnej” może być między innymi: posiadanie przez przewoźnika lotniczego ważnej licencji na prowadzenie działalności wydanej przez właściwy organ oraz spełnienie kryteriów świadczenia międzynarodowych usług lotniczych ustalonych przez właściwe organy, takich jak kryteria dotyczące kondycji finansowej, zdolności do spełnienia wymogów interesu publicznego, tam, gdzie mają one zastosowanie, obowiązku zapewnienia usług itp., a także wprowadzenie i utrzymywanie przez Państwo Członkowskie udzielające licencji programów nadzoru bezpieczeństwa lotniczego spełniających przynajmniej standardy Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO).